

SOLEDAD MONTOYERA

(Canción entrerriana - Rasguido doble)

1

Letra: Marcelino M. Román

Música: Miguel Martínez

Introducción

4

7

Ve - oal

Estrofas

10

13

16

1. D (Al compás 10) 2. D

mon - te jun - tar som - bras mien - tras pes - coen un ram -
rroña ve - ni - doqe - char - se a - bu - rri - do co - mo

blón un do - min - go de los peo - res so -
yo a - ta - do cer - caen un lim - pio pas -

li - to mi - co - ra - zón. El pe rrrón Co -
te - a mi man - ca - zón.

Estribillo

19

22

25

De C. a FIN (Al compás 19) FIN

mou - na va - ra del a - gua vue - lael mar - tín - pes - ca -
dío co - mo des - con - ten - to vi - nea - dar aes - te rin -

dor cón mien - tras a - guai - tael mo - men hu - to
ya ni me gus - tae - char me - jor.

de per - gar el zam - bu - llón. Me - jor.
mas - coel ta - ba - co me

SOLEDAD MONTOYERA

(Canción entrerriana – Rasguido doble)

1ª Parte:

 |D |E° |D
Veo al monte juntar sombras
 |F#7 | |Bm
mientras pesco en un ramblón,
 |Gm |C7 |F
un domingo de los peores
 |A7 |D
solito mi corazón.
 |D |E° |D
El perro ha venido a echarse
 |F#7 |Bm
aburrido como yo,
 |Gm |C7 |F
atado cerca en un limpio
 |A7 |D
patea mi mancarrón.

Estrillo:

 |Gm |D
Como una vara del agua
 |Gm |D
vuela el martín pescador
B7 |Em
mientras “aguaita” el momento
A7 |D
de pegar el zambullón.
 |Gm |D
Medio como descontento
 |Gm |D
vine a dar a este rincón
B7 |Em
ya ni me gusta echar humo
A7 |D
masco el tabaco, mejor.

3ª Parte:

 |D |E° |D
Raya el aire atardecido
 |F#7 |Bm
del bañado el rayador
 |Gm |C7 |F
la gallineta de lejos
 |A7 |D
manda su grito burlón.

2ª Parte:

Uno es peón de campo, claro,
es carrero, es arador,
es tropero en ocasiones
y de a ratos domador.
Sabe trabajos de monte
de guascas y de galpón,
sabe remediarse en todo
pero siempre anda pobrón.

Estrillo:

Me pongo a escuchar las aves
y del vacaje el rumor
no me interesa el anzuelo
hay puro descarnador.
Grita porfiado el caraü
el carancho alza la voz
y sigue el protestadero
como viejo rezongón.

 |D |E° |D
Llamo al perro, monto el bayo,
 |F#7 |Bm
el domingo terminó,
 |Gm |C7 |F
mañana será otro día
 |A7 |D
solito mi corazón.

Letra: Marcelino M. Román
Música: Miguel Martínez

Glosario:

Montoyera: referido a Montoya, distrito del departamento Victoria, Entre Ríos.

Ramblón: espacio plano y ancho.

Mancarrón: caballo viejo, matungo.

Martín pescador: ave que habita en arroyos y ríos de la zona.

Carrero, arador, tropero, domador: oficios rurales

Guasca: rebenque (látigo) de cuero crudo usado por los criollos para domar o azuzar a los potros

Bañado: Terreno húmedo, cenagoso y a veces inundado por las lluvias.

Gallineta: ave útil, de provecho, buscavidas, alegre bulliciosa, bastante ponedora, de carne aceptable, buena incubadora y buena madre. Su voz es tan fuerte que llama la atención.

Bayo: caballo que lleva una capa de color blanco amarillento aunque sus crines y cola pueden ser tanto blancas como oscuras.

Miguel Martínez:

Nació en Paraná el 12 de febrero de 1940.

Su Maestro fue Roberto Longo. Recibió lecciones de guitarra de Juan J. Echayre, Jorge Martínez Zárate, Enrique Núñez y Walter Heinze. Desde 1955 trabajó en el campo de la música popular de raíz folclórica.

Integró grupos vocales en los años 50 y 60.

Como solista de guitarra y canto ha recorrido toda la República Argentina, incursionando en Brasil, República Oriental del Uruguay, Chile y la República Socialista de Cuba.

Como compositor, ha musicalizado poemas de autores importantes como Marcelino Román, Héctor J. Deut, José María Díaz, Jorge E. Martí, Julio Meirana, Leonardo Castillo y su padre, Polo Martínez.

Publicó un álbum con algunos de estos trabajos en una Editorial de Buenos Aires.

La UNER (Universidad Nacional de Entre Ríos) editó, a través del Departamento de Extensión Cultural un cuaderno con obras para guitarra de su autoría, titulado “La Guitarra Paranasera” de Miguel Martínez, de distribución gratuita en conservatorios oficiales de música.

Falleció en Paraná en enero de 2011.

Distinciones:

- “Maestros del Alma” 1995 Teatro San Martín Buenos Aires declarado de interés cultural Senado de la Nación
- Diploma de Honor Asociación Ciencias Naturales del Litoral, 1er Aniversario Promulgación Ley Antirrepresas (Día del Río Paraná) por su trayectoria artística en defensa del patrimonio natural y cultural-
- Enero de 2003: La Paz (E. Ríos) Distinción Linares Cardozo
- Unquillo (Córdoba) Distinción a la trayectoria y conducta.-

“Miguel "Zurdo" Martínez, como intérprete, ha sabido destacarse con perfiles propios. Una vocación auténtica lo ha llevado a captar el hondo concepto de la canción de proyección, con raíz folklórica, colocándolo en un sitio privilegiado, entre los más altos destinatarios del Canto Argentino y Latinoamericano.

Su voz personalísima, de barítono bajo, unida al magistral dominio de su guitarra, armonizan con el exacto color y la pura esencia del hombre y el paisaje de la región del litoral”

(Anibal Sampayo)

Marcelino M. Román:

Nació en la ciudad de Victoria (Entre Ríos) el 2 de junio de 1908 y falleció en la ciudad de Paraná (Entre Ríos) el 10 de mayo de 1981.

Curso estudios primarios hasta 3er. grado. En su infancia y juventud vivió en el campo y en Antelo, una pequeña villa entrerriana; posteriormente residió en Nogoyá desde los 12 a los 26 años, para radicarse luego, definitivamente, en la ciudad de Paraná.

En las primeras etapas de su vida desempeñó diversos oficios en ámbitos rurales y urbanos. En el período en que residió en la ciudad de Nogoyá inició sus actividades en las letras y el periodismo, profesión que ejerció en varias ciudades de Entre Ríos

El periodista

En 1933 se inició en el periodismo en la ciudad de Nogoyá; pasó luego al diario “*El Tiempo*” dirigido por Silvano Santander en Paraná. Fue Redactor de “*El Radical*” de Adolfo Perotti; en 1935 escribía en “*El Día*” y en “*Alerta*” de Victoria. En este año se fundó el Círculo de Periodistas de Paraná, en cuya Comisión estuvo como Vocal y como Presidente. En 1938 fue el Redactor de “*Libre Palabra*”.

Actuó como delegado en varios Congresos de Periodistas: en Mendoza y San Juan (1933); en Rosario (1940); Córdoba (1948) y en Tucumán y Santiago del Estero (1957). Creador de la *Página Literaria* de “*El Diario*”, *Letras/Autores/Ideas*; en esta Sección Literaria desarrolló su actividad periodística hasta su jubilación

Su obra literaria

Poeta, ensayista, periodista, crítico literario, folklorólogo y peón de campo, publicó: “*Calle y cielo*”, (1941); “*Tierra y gente*” (1943); “*Pájaros de nuestra tierra*” (1943); “*Coplas para los hijos de Martín Fierro*” (1949); “*Canciones del mar Caribe*” (1950); “*Tierra de amor*” (1950); “*Sentido y alcance de los estudios folklóricos*” (1951); “*América criolla*” (1953); “*Itinerario del payador*” (1957); “*La querencia y los caminos*” (1961); “*Comarca y universo*” (1964); “*Reflexiones y notas sobre poesía crítica*”(1966); “*Nuevas coplas para los hijos de Fierro*” (1968).

Julio Pedrazzoli, al referirse a Marcelino Román, lo hace reproduciendo un párrafo del autor sobre su propia obra: “*Creo que no se necesita un gran esfuerzo de comprensión para conocer que mi obra –toda mi obra, verso y prosa- ha sido escrita por un hombre de esta tierra y este tiempo. Un argentino nacido en Entre Ríos, un brote de la América Criolla, un hijo del siglo XX y un ciudadano del mundo que, habiendo dado pruebas indudables de hondo amor a su tierra y a su pueblo, demostró a la vez su acercamiento fraternal a todos los pueblos de la tierra*”.

Sus libros inéditos son: “*Yuyos y árboles en el folklore de América*”, “*Apunte sobre el habla*

popular de Entre Ríos”, “50 por cincuenta”, “Vida y Canto”, “La vida provisoria”, “Homenaje al Supremo Entrerriano y otras canciones”, “Sentido y alcance de los estudios folklóricos” material inédito para incorporar a una supuesta segunda edición del libro homónimo, su última novela: “La Vida provisoria”, todos en cartapacios ordenados por el propio Marcelino Román y en poder de su esposa e hija; y “Terruño”. Páginas escogidas de autores entrerrianos, en verso y en prosa, para el 7º grado de las escuelas provinciales.

Iniciación Literaria. Selección, prólogo y notas de Marcelino M. Román”.

Además publicó artículos en diferentes publicaciones periódicas: sobre folklore en *Tellvs*, *Nativa*, *Principios*; poesías en *Nativa*, *Círculo*, *Selecciones Folklóricas*, *Pliegos de Poesías*, y sobre Paraná en el *Boletín del Centro Comercial e Industrial de Paraná*.

En sus libros utiliza la tercera persona del plural.

Fue, al decir de sus amigos y conocidos, de una amistad generosa y mucho sentido del humor.

Román prologuista de si mismo

En su libro “Vida y Canto”, al prologar la edición, Marcelino M. Roman, en el prólogo titulado “Pre y Pro”, dice: “*Conservo la costumbre –acaso discutible, quizá plausible- de poner prólogo propio a mis libros de poesía. Tal vez no gané mucho con ello, pero insisto*”.

Trascendencia regional y americanista

Dice Pedrazzoli sobre Román: “... *Ha de advertirse en primer lugar, una actitud que va más allá del testimonio de una realidad comarcana y que avanza hacia un encuentro americano basado en la historia. Ha de verse en su obra mucho más que una inquietud folklórica animada de romanticismo. Más profundamente se opera en él una suerte de conciencia de la responsabilidad en un mundo en conformación, en el cual todavía persiste el choque de lo autóctono con lo inmigratorio*”. “*Busca interpretar, con el apoyo del estudio, el momento histórico y la consiguiente conformación de una mentalidad americana...*”

“... *Sus instancias principales buscan, por sobre la base regionalista, alcanzar el americanismo literario para lograr, finalmente, el universalismo cultural*”.

El Poeta

Expresa Pedrazzoli: “*Marcelino Román, poeta que no solo encarna la filosofía popular, define por sí y en su obra, el estilo de la vida del hombre del litoral. Ese hombre acentuadamente independiente, de rica espiritualidad, es prototipo de la vida en ejercicio pleno de la libertad. Por eso es alegre, altivo, amigo fiel, trabajador, maduro en la responsabilidad y juguetón en la fiesta*”, “*Marcelino Román es un poeta de autoformación. Lector y trabajador infatigable...*”

El ensayista

En su libro “*Itinerario del Payador*” Marcelino M. Román hace un estudio sobre el papel del payador, no solo de América, sino en la lírica universal. Es un libro de investigación folklórica y literaria.

El lector

En una entrevista de “*El Diario*” a Beatriz Repetto de Román, el 8 de junio de 1993, cuenta su esposa: “*Sin duda una recorrida por este material (se refiere a los libros donados a la Biblioteca Provincial de Entre Ríos), puede dar una idea acabada de sus intereses espirituales*”. “*Leía todo el tiempo y tomaba partido a favor o en contra de cada autor o párrafo. Los libros que él leía están marcados con expresiones del tipo “Bien hermanito” (esta palabra era habitual en sus saludos) o “Te equivocaste, esto no es así*”.

Su biblioteca particular

El 23 de marzo de 1992 la hija de Marcelino M. Román, Ana Beatriz Román Repetto, quien en acto de desprendimiento ofreció, mediante nota a la Directora de la Biblioteca Provincial de Entre Ríos, “la colección de su padre para que puedan ser muchos los que se beneficien con su uso”.

El 31 de mayo de 1993 por Resolución N° 10, la Subsecretaría de Cultura de Entre Ríos declara de “Interés Cultural el Acto de Entrega de los Bienes Bibliográficos que pertenecieron a Marcelino M. Román”, los que fueron incorporados al patrimonio de la Biblioteca el día 18 de junio de 1993; firmándose el “Acta de Aceptación de la Donación” el 25 de junio de 1993.

El Fondo Bibliográfico Marcelino Román de más de 4000 volúmenes, tiene una temática de gran valía para los entrerrianos, ya que reúne importantes obras de nuestros autores comprovincianos, en la especialidad de folklore, literatura, historia y obras de cultura general, que seguirán sirviendo desde los anaqueles de nuestra biblioteca, a los que se agregan manuscritos inéditos del autor.

En abril del año 2008, la hija y la esposa de Marcelino hacen entrega de los libros que aún estaban en su domicilio para integrarlos al Fondo ya incorporado.

En memoria de Marcelino

En 1987, al cumplirse 6 años de su desaparición, en su homenaje, se impuso su nombre al Paseo Jardín de la ciudad de Paraná.

Un establecimiento primario ubicado en el Barrio Paraná XIV lleva su nombre.

En 1991, se impuso su nombre a una calle de Paraná.

En las ciudades de Victoria y Nogoyá sendas calles lo recuerdan.

La Asociación Cooperadora de la Escuela N° 93 “Del Centenario” lleva su nombre.

La Biblioteca de la Escuela Primaria del Barrio El Sol se llama Marcelino Mariano Román.

Desde 1993, los libros que integran la colección particular de Marcelino Román, constituyen el denominado “Fondo Bibliográfico Marcelino M. Román” de la Biblioteca Provincial de Entre Ríos.

Fuentes:

- **“Bibliografía Entrerriana: 1920-1995”**/ Nadia Ursini de Leiva. Paraná, Editorial de Entre Ríos, 2001.
- **ROMÁN, Marcelino M.** “Nuevas coplas para los Hijos de Fierro”. Paraná, Nueva Impresora, 1968. 157 pgs. 18 cm. (Solapa)
- **PEDRAZZOLI, Julio C.** : **“ROMAN, MARCELINO.** En: **ENCICLOPEDIA DE ENTRE RIOS, LITERATURA** - Tomo VI. Paraná, Arozena Editores S:R:L:, 1979. pp.202-206.
- **“El Diario”**, Paraná 8 de junio de 1993. (Reportaje a su esposa Betriz Repetto de Román)
- **“El Diario”**, Paraná 3 de junio de 1997. “Del Itinerario del Payador. El Payador en el cuadro histórico, social y cultural”.
- **“El Diario”**, Paraná 2 de junio de 1998.
- **“El Diario”**. Paraná, 15 de Mayo de 2001. Sección 2 – Letras – Autores – Ideas: Marcelino Román en el recuerdo: POETA PROLOGUISTA DE SI MISMO.
- **Fondo Documental Donaciones, Carpeta Donación Biblioteca Particular Marcelino M. Román.** Mayo-Junio de 1993

Enlaces de interés:

<http://www.youtube.com/watch?v=wPWR6WLuy6Y&feature=related>

<http://www.youtube.com/watch?v=eg9Nuz3LF8w&feature=related>

http://www.youtube.com/watch?v=Hg1nHmZA_94&feature=related

<http://www.youtube.com/watch?v=IJUJXNS8cbg&feature=related>

<http://www.entrierios.gov.ar/biper/roman.html>